

Договор о сотрудничестве в сфере образовательной деятельности

г. Улан-Удэ

«1» августа 2020 г.

Федеральное государственное образовательное учреждение „Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова“ (далее – ФГБОУ ВО „БГУ“) в лице ректора, Мошкина Николая Ильича, действующего(ей) на основании устава, с одной стороны, и Немецкий культурный центр имени Гёте в России (далее – «Гёте-Институт») в лице Директора Немецкого культурного центра имени Гёте в Москве Хайке Улиг, действующего на основании двустороннего межправительственного Соглашения от 16.12.1992 г., с другой стороны, в дальнейшем совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Преамбула

С 2016 по 2019 год Немецкий культурный центр им. Гёте при Посольстве Германии в Москве (Гёте-Институт) и ФГБОУ ВО „БГУ“ успешно сотрудничали в рамках образовательной инициативы «Немецкий – первый второй иностранный», результатом которой стало оказание поддержки при введении в учебные планы немецкого языка как второго иностранного более чем 3000 образовательным организациям Российской Федерации.

Совместными усилиями были расставлены важные акценты в вопросе многоязычия в образовании и внесен существенный вклад в популяризацию изучения немецкого языка и в улучшение качества его преподавания в общеобразовательных организациях.

В ходе реализации образовательной инициативы на базе *кафедры НФЯЗ (ауд. 3109)* был создан ресурсный центр, который оказывал консультационную, информационную и организационную поддержку общеобразовательным организациям, ведущим либо готовым ввести в учебные планы изучение немецкого языка в качестве второго иностранного.

В целях развития дальнейшего сотрудничества партнеры выражают готовность к дальнейшему сотрудничеству с ресурсными центрами в совместной реализации образовательных проектов, направленных на поддержку изучения и преподавания немецкого языка в образовательных организациях *Республики Бурятия*.

Настоящий договор регулирует сотрудничество между ФГБОУ ВО „БГУ“ и Гёте-Институтом, которое осуществляется на условиях политической независимости и на некоммерческой основе.

2. Предмет договора

2.1 Предметом настоящего Договора является безвозмездное сотрудничество Сторон в сфере образовательной деятельности в ходе реализации совместных образовательных проектов, включающих совместную разработку, подготовку, проведение различных мероприятий, направленных на поддержку изучения и преподавания немецкого языка в образовательных организациях, их анализ и обобщение, а также распространение положительных практик на территории других субъектов Российской Федерации.

2.2 Настоящий договор регулирует сотрудничество Сторон на территории *Республики Бурятия* (далее – «Регион»).

3. Принципы сотрудничества Сторон

3.1. Стороны развивают свои отношения в соответствии с законодательством Российской Федерации и Региона.

3.2. Стороны строят свои отношения на основе равноправия и взаимовыгодного партнёрства Сторон, оказания консультационной, информационной, правовой поддержки в ходе реализации совместных задач.

3.3. Стороны заблаговременно информируют друг друга о решениях, принятие которых затрагивает интересы Сторон, а также воздерживаются от действий, которые могут нанести экономический или иной ущерб одной из Сторон.

4. Основные направления и формы сотрудничества

4.1. Стороны рассматривают друг друга в качестве стратегических партнеров, признают важность развития сотрудничества по следующим направлениям:

- укрепление позиций немецкого языка как учебного предмета в образовательных организациях среднего общего, среднего профессионального и высшего образования;
- высшее образование и дополнительное профессиональное образование специалистов в области преподавания немецкого языка;
- привлечение в школы молодых учителей немецкого языка и их методическое сопровождение;
- повышение качества преподавания немецкого языка в образовательных организациях;
- инновационные методики и практики преподавания немецкого языка;
- повышение мотивации к изучению немецкого языка в образовательных организациях;
- создание условий для вовлечения учащихся в организацию учебного процесса и в участие в иных мероприятиях, направленных на популяризацию немецкого языка;
- развитие школ как инновационных площадок и трансляторов передового опыта в регионе;
- содействие профессиональному обмену специалистов в области преподавания немецкого языка.

4.2. Стороны осуществляют сотрудничество в следующих формах:

- разработка, планирование и проведение совместных мероприятий (семинаров, конференций, круглых столов, конкурсов, мастер-классов, симпозиумов и т.д.) для участников образовательного процесса;
- организация взаимовыгодного информационного обмена;
- проведение взаимных консультаций;
- осуществление совместных исследований, программ, проектов, апробаций инновационных практик;
- совместная разработка информационных, методических и дидактических материалов, учебных пособий для участников образовательного процесса;
- совместная реализация программ дополнительного профессионального образования специалистов в области преподавания немецкого языка.

4.3 Перечень направлений и форм сотрудничества не является исчерпывающим, может расширяться и дополняться по соглашению Сторон.

5. Права и обязанности Сторон

5.1. Гёте-Институт и ФГБОУ ВО „БГУ“ совместно реализуют на территории Региона мероприятия, направленных на поддержку изучения и преподавания немецкого языка в

образовательных организациях Региона, их анализ и обобщение, а также распространение положительных практик на территории других субъектов Российской Федерации.

5.2. ФГБОУ ВО „БГУ“:

5.2.1. назначает ответственное контактное лицо из числа своих работников в целях реализации сотрудничества Сторон в рамках настоящего Договора.

5.2.2. разрабатывает и утверждает план работы по реализации настоящего договора и осуществляет контроль его исполнения.

5.2.3. ФГБОУ ВО „БГУ“ организует различные мероприятия для участников образовательного процесса.

5.2.4. ФГБОУ ВО „БГУ“ оказывает информационную, консультационную и организационную поддержку участникам образовательного процесса.

5.2.5. Проводит апробацию инновационных практик преподавания немецкого языка и обобщает полученные результаты.

5.2.6. Не позднее «01» декабря текущего года предоставляет Гёте-институту в России отчет о реализации проекта, форма которого согласовывается Сторонами путем переписки по почте (по электронной почте).

5.2.7. Реализует иные мероприятия, связанные с осуществлением сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

5.3. Гёте-Институт в России:

5.3.1. Оказывает ФГБОУ ВО „БГУ“ консультационную помощь в планировании работы по реализации настоящего договора.

5.3.2. Разрабатывает и предоставляет ФГБОУ ВО „БГУ“ учебно-методические, дидактические, информационные и рекламные материалы и сценарии проведения мероприятий для участников образовательного процесса.

5.3.3. Размещает информацию о проектах и мероприятиях ФГБОУ ВО „БГУ“ проводимых в рамках исполнения настоящего договора, на официальном интернет-сайте Гёте-Института в России.

5.3.4. По запросу ФГБОУ ВО „БГУ“ самостоятельно проводит мероприятия для участников образовательного процесса.

5.3.5. Реализует иные мероприятия, связанные с осуществлением сотрудничества Сторон в рамках настоящего договора.

5.4. Реализация сотрудничества по настоящему договору может осуществляться также путем закрепления обязательств Сторон в протоколах совещаний (встреч) уполномоченных представителей Сторон.

6. Срок действия договора, порядок его изменения и расторжения

6.1. Договор вступает в силу после его подписания ФГБОУ ВО „БГУ“, с одной стороны, и Гёте-Институтом, с другой стороны.

Срок действия договора 3 года, с 01.04.2020 по 31.12.2023.

6.2. В случае, если не менее чем за один месяц до окончания срока действия настоящего договора ни одна из сторон не заявила о прекращении его действия, договор считается пролонгированным на тот же срок.

6.3. Каждая из сторон в любое время вправе отказаться от настоящего договора, предупредив об этом другую сторону не позднее, чем за два месяца до момента его расторжения.

7. Изменения и дополнения договора

7.3. Внесение изменений и (или) дополнений к настоящему договору возможно только при наличии взаимного согласия Сторон.

7.4 Сторона, заинтересованная во внесении изменений и (или) дополнений, обязана представить другой стороне свои предложения по изменениям и (или) дополнениям в письменном виде. Другая сторона обязана рассмотреть предложения в течение 30 календарных дней и отправить первой стороне мотивированный ответ. При наличии взаимного согласия Сторон, согласованные Сторонами изменения и (или) дополнения оформляются в письменной форме в виде дополнительного соглашения к настоящему договору, подписываются обеими Сторонами и являются неотъемлемой частью настоящего договора.

8. Прочие условия

8.1. С момента подписания настоящего договора все предыдущие переговоры и переписка Сторон теряют силу.

8.2. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью.

8.3. Настоящий договор составлен в четырех экземплярах: два экземпляра на русском языке и два экземпляра на немецком языке, по одному экземпляру на русском и немецком языках для каждой из Сторон. В случае расхождения между русским и немецким текстами приоритет имеет русскоязычный текст.

9. Подписи Сторон

Немецкий культурный центр имени Гёте в
России, Москва

Федеральное государственное образовательное
учреждение Бурятский государственный университет
имени Доржи Банзарова

Директор
iA
М.П. /Хайке Улиг/
Ulrike LSR

М.П. /Николай Ильич Мошкин/
Ректор